

MESTO TRENČÍN  
MIEROVÉ NÁMESTIE 2  
911 64 TRENČÍN

všetkým záujemcom

VÁŠ LIST ČÍSLO / ZO DŇA

NAŠE ČÍSLO

VYBAVUJE / LINKA

TRENČÍN

MSÚTN-UP-VO/2020/763/81718/SOK

JUDr. Marta Sokolíková  
032/6504265

17.06.2020

Vec: **Odpoveď na žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov – 3, Zmena SP**

Mestu Trenčín ako verejnému obstarávateľovi boli od záujemcov prostredníctvom systému Josephine doručené 3 „Žiadosti o vysvetlenie a doplnenie SP“ ohľadom verejného obstarávania k podlimitnej zákazke „**Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus , Trenčín**“, ktoré bolo vyhlásené vo Vestníku verejného obstarávania č. 103/2020 dňa 13. 05. 2020 č. 20087-WYP.

I.

V súlade s § 113 ods. 7 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov Vám zasielame nasledovnú odpoveď na predmetné žiadosti:

Otázky zo dňa 09.06.2020:

**Otázka č. 1:**

„V rámci projektovej dokumentácie predmetnej zákazky sa v objekte SO 004\_Pergola nachádzajú položky výkazu:

11	767	767920010	Montáž vrát a vrátok k panelovému oploteniu osadzovaných na stĺpiky ocelové, s plochou jednotlivo do 2 m <sup>2</sup>	ks
12	553	553510011200	Brána jednokrídlová, šxv 1,07x1,05 m výplň dierovaný plech Perfora	ks

Prosíme týmto o vysvetlenie, prečo sa položky oplotenia nachádzajú aj v rámci objektu SO 004\_Pergola, keď oplotenie tvorí iný objekt s názvom: SO 003 –Oplotenie detského ihriska“.

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 1:**

Verejný obstarávateľ upravuje SO 004 \_ Pergola tak, že mení počet kusy v položkách 11a 123 na hodnotu 0. , t. zn. , že v tomto výkaz výmere sa nebudú naceňovať položky 11 a 12.

Opravený výkaz výmer SO 004\_ Pergola je prílohou č. 1 tejto odpovede.

**Prosím, pri spracovávaní svojej ponuky zohľadnite vyššie uvedenú zmenu vo výkaz výmere SO 004.**

**Otázka č.2:**

*V rámci projektovej dokumentácie predmetnej zákazky sa v objekte SO 004\_Pergola nachádza položky výkazu:*

13	767	767995108	Montáž ostatných atypických kovových stavebných doplnkových konštrukcií nad 500 kg - oplatenie
----	-----	-----------	--

*Prosíme týmto o vysvetlenie, či sa táto položka týka objektu SO 004\_Pergola, keď oplatenie tvorí iný objekt s názvom: SO 003-Oplatenie detského ihriska“.*

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 2:**

Verejný obstarávateľ uvádza, že položka 13 objektu SO 004 \_Pergola patrí do tohto objektu a súhlasí uvedená hmotnosť položky z PD. V popise položky je však uvedené omylom slovo „oplatenie“. Toto slovo nemá byť v položke a verejný obstarávateľ ho z tejto položky odstraňuje.

Opravený výkaz výmer SO 004\_ Pergola je prílohou č. 1 tejto odpovede.

**Prosím, pri spracovávaní svojej ponuky zohľadnite vyššie uvedenú zmenu vo výkaz výmere SO 004.**

**Otázka č. 3:**

*V rámci projektovej dokumentácie predmetnej zákazky sa nachádza dokument s označením v.č.6 a v.č.10 Výpis prvkov, ktoré obsahujú prvok X12 detská trampolína, potrebná plocha pri tomto prvku t.j. ochranná bezpečnostná zóna prvku nie je v súlade s normou STN-EN 1176, podľa normy je pri tomto type trampolíny potrebná plocha t.j. ochranná bezpečnostná zóna 2 m, to znamená, že rozmer ochrannej zóny by mal byť 5,5m x 5,5 m. Žiadame preto o vysvetlenie resp. doplnenie súťažných podkladov aj s ohľadom na výkaz výmer a všetky položky s tým súvisiace. Zároveň upozorňujeme, že je potrebné upraviť projektovú dokumentáciu as to hlavne s prihliadnutím na nový zákon č. 371/2019 Z.z. o základných požiadavkách na bezpečnosť detského ihriska a o zmene a doplnení niektorých zákonov, keďže pri vstupnej kontrole, ktorá je potrebná podľa tohto nového zákona, vznikne problém s daným prvkom. Aby ste predišli tomuto problému, je potrebné zmeniť ochrannú bezpečnostnú zónu tohto prvku podľa normy STN-EN 1176“.*

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 3:**

Verejný obstarávateľ uvádza, že upravil detskú trampolínu v položke č. 14 vo výkaz výmere SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár na Kids Tramp s veľkosťou 150x 100 cm, tak, aby bolo možné zrealizovať zákazku podľa platným noriem.

Pôvodné znenie položky č. 14 v SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár :

14	Pol		Kids Tramp, Veľkosť rámu: 200 x 200 cm a výška 30 cm, skákacia matrac proti vandalizmu o veľkosti 156 x 156 cm je vystužená oceľovým lankom zapracovaným do jednotlivých pásov, 52 oceľových pružín žiarovo zinkovaných
----	-----	--	---

Nové znenie položky č. 14 v SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár :

14	M	Pol38	Kids Tramp, Veľkosť rámu: 150 x 100 cm a výška 30 cm, skákacia matrac proti vandalizmu je vystužená oceľovým lankom zapracovaným do jednotlivých pásov, 52 oceľových pružín žiarovo zinkovaných
----	---	-------	---

**Prosím, pri spracovávaní svojej ponuky zohľadnite vyššie uvedenú zmenu vo výkaz výmere SO 006.**

Otázky zo dňa 10.06.2020:

**Otázka č.1:**

„Verejný obstarávateľ vo vysvetleniach zo dňa 10.6.2020 uvádza v niekoľkých odpovediach na konkrétne položené otázky týkajúce sa postupu realizácie stavebných prác viac krát slovné spojenie „môže“ a „ ak bude“ . Nakoľko súťažné podklady majú byť jednoznačne a presne definované, tak aby boli umožnené rovnaké podmienky pre ocenenie položiek a aby bol dodržaný princíp transparentnosti vo verejnom obstarávaní, žiadame o presné stanovenie podmienok v odpovediach na položené otázky a neponechávať oceňovanie na vôli jednotlivých uchádzačov. V opačnom prípade nebude obstarávateľ schopný relevantne vyhodnotiť a porovnať ponuky uchádzačov“.

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 1:**

Verejný obstarávateľ upresňuje odpovede na otázky č. 1,2 a), a 6 zo dňa 10.06.2020 nasledovne:  
Otázka č. 1:

**„Objekt SO 0002 Spevnené plochy a komunikácie**

Z výkazu výmer pre uvedený objekt vyplýva celkové množstvo výkopku 460,73 m<sup>3</sup> s vodorovným premiestnením 20 až 50 m. Domnievame sa správne, že celá výmera výkopov 460,73 m<sup>3</sup> zostáva na stavbe?“

Odpoveď na otázku č. 1:

Áno, výkopy zostanú na stavbe na ďalšie využitie.

Otázka č.2:

„Z položiek č. 8, 9 a 11 vyplýva nákup a dovoz do 20 km zeminy pre terénne úpravy v množstve 157,495 m<sup>3</sup>.

A) Domnieva sa uchádzač správne, že uvedené množstvo zeminy je potrebné nakúpiť a dovieť na stavbu zo vzdialenosti 20 km a na stavbe je nedostatok zásypového materiálu?

Odpoveď č. 2:

K bodu A) : Áno, uchádzač sa domnieva správne, je potrebné nakúpiť a dovieť zeminu.

Otázka č. 6

„Z Výkazu výmer vyplýva vybúranie cementového betónu v množstve  $6,76+198,4+81,9+58,69=345,75$  t, kameniva v množstve 782,4 t. Z položka č. 16 „drvenie stavebného odpadu .... z betónu prostého“ vyplýva predrvenie 1 128,14 t materiálu. Domnieva sa uchádzač správne, že VO chce predrviť aj vybúrané drvené kamenivo v množstve 782,4 t? Ak nie, žiadame o úpravu množstiev v položkách a určiť ako sa má odpad kamenivo, CB zhodnotiť, uskladniť“.

Odpoveď č. 6 :

Áno, je potrebné predrviť a ďalej využiť vybúraný betón a kamenivo.

**Otázka č.2:**

„Verejný obstarávateľ vo vysvetleniach zo dňa 10.6.2020 na otázku č. 1 zo dňa 3.6.2020 uvádza odpoveď: „Ocenenie zábradlia je súčasťou Objektu 003-Oplotenie detského ihriska, položky č. 12 až 21.“ V uvedených položkách 12 až 21 je presne špecifikované množstvo montáže kovových konštrukcií 1 646,87 kg s prislúchajúcimi materiálovými položkami čo korešponduje s výpisom materiálu vo výkrese č. 7 Oplotenie a jednoznačne sú uvedené položky s množstvami určené na ocenenia oplotenia. Opätovne žiadame VO o doplnenie položiek na zhotovenie zábradlia v množstvo 166,17 kg podľa výpisu materiálu z výkresu č. 4 Workout ihrisko“.

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 2:**

Verejný obstarávateľ uvádzam že vo výkaz výmere SO 003 Oplotenie detského ihriska bola pridaná nová položka č. 24 kde je materiál na zhotovenie oceľového zábradlia v množstve 166,170 kg a upravil položku č.12 kde bolo dopočítané množstvo montážnych prvkov na zhotovenie zábradlia., to zn. , že sa zmenilo v položke č. 12 pôvodné množstvo 1646,870 kg na nové množstvo 1813,040 kg.

Nová položka č. 24 vo výkaz výmere SO 003 oplotenie detského ihriska:

24	M	133840001201	Prvky oceľového zábradlia	kg	166,170
----	---	--------------	---------------------------	----	---------

Zmena v položke č. 12 vo výkaz výmere SO 003 oplotenie detského ihriska:  
Z pôvodného:

12	767	767995108	Montáž ostatných atypických kovových stavebných doplnkových konštrukcií nad 500 kg - oplotenie	kg	1646,870
----	-----	-----------	--	----	----------

Na nové:

12	K	767995108	Montáž ostatných atypických kovových stavebných doplnkových konštrukcií nad 500 kg - oplotenie	kg	1 813,040
----	---	-----------	--	----	-----------

**Prosím, pri spracovávaní svojej ponuky zohľadnite vyššie uvedenú zmenu vo výkaz výmere SO 003.**

**Otázka č. 3:**

„ Verejný obstarávateľ na otázku č. 7 záujemcu zo dňa 25.05.2020 odpovedal vo vysvetleniach zo dňa 10.6.2020 : „Predrvený materiál sa spätne využije na podkladové konštrukcie na stavbe pri zachovaní 100 % kvality diela.“ Žiadame VO o jednoznačné určenie, do ktorých konštrukčných vrstiev, položiek vo výkaze výmer má uchádzač uvažovať s použitím predrveného materiálu a neoceňovať nákup materiálu štrkodrva a tým zachovať jednoznačnosť zadania pre všetkých uchádzačov.

Sú rozmery a výmery uvedené v PD zosúladené a presné so skutkovým stavom a jestvujúcimi miestnymi podmienkami na stavenisku?“

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 3:**

Verejný obstarávateľ uvádza, že predrvený materiál sa použije do vrstiev z položiek vo výkaz výmere SO 002 - Spevnené plochy a komunikácie, položky č. 32 až 35.

**Otázky zo dňa 11.06.2020:**

**Otázka č.1:**

„V rámci projektovej dokumentácie predmetnej zákazky sa nachádza dokument s označením v.č.10 Výpis prvkov, ktorého súčasťou je prvok PRVOK M8 – 7 KS ODPADKOVÝ KOŠ CELOOCELOVÝ, vo výkaze výmere s označením SO 006 \_Hracie prvky a parkový mobiliár \_ výkaz výmer sa však nachádza len 6 ks tohto odpadkového koša. Preto prosíme o vysvetlenie, aký má byť správny počet košov“.

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 1:**

Verejný obstarávateľ uvádza, že správny počet Prvku M8- odpadkový kôš je uvedený vo výkaz výmere SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár pod položkou č. 37 a počet je 6 ks. Prosím pri spracovávaní svojej ponuky naceňujte 6 ks odpadkových košov.

**Otázka č.2:**

„V rámci projektovej dokumentácie predmetnej zákazky sa nachádza dokument s označením v. č. 10 Výpis prvkov, ktorého súčasťou je prvok PRVOK M11 OCHRANNÁ MREŽA K STROMU. Prosíme o vysvetlenie či je súčasťou ochrannej mreže aj vrchná horná časť okolo stromu, tak ako je to vyobrazené vo výpise prvkov. Preto prosíme o vysvetlenie resp. doplnenie“.

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 2:**

Verejný obstarávateľ uvádza, že PRVOK M11 – ochranná mreža, je navrhovaný spolu s horným prstencom( ochranná mreža stromu) ako je vyobrazené vo výpise prvkov. Zároveň verejný dopĺňa výkaz výmer SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár o nové položky č 46,47a 48 nasledovne:

47	M	Pol40	Ochranná mreža k stromu, štvorcový pôdorys s hranou 1200 mm	ks	1,000
46	K	Pol41	Spodná stavba mreže	ks	1,000
48	K	Pol42	Montáž ochrannej mreže	ks	1,000

Prosím, pri spracovávaní svojej ponuky zohľadnite vyššie uvedenú zmenu vo výkaz výmere SO 006.

**Otázka č. 3:**

„V rámci projektovej dokumentácie predmetnej zákazky sa nachádza dokument s označením v.č.6, z ktorého je zrejmé, že časť konštrukcie hojdačky zasahuje do ochrannej zóny trampolíny, čo je v rozpore s normou STN –EN 1176 keďže pri vstupnej kontrole, ktorá je potrebná podľa tohto nového zákona č. 371/2019 Z.z. o základných požiadavkách na bezpečnosť detského ihriska a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vznikne problém s daným prvkom.

Zároveň je druhá strana konštrukcie tohto prvku : PRVOK X13 osadená mimo plochy bezpečnostného povrchu( za obrubníkom), čo síce nie je v rozpore s normou STN\_EN 1176 pokiaľ obrubník nezasahuje do ochrannej zóny tohto prvku. Preto prosíme o vysvetlenie resp. Potvrdenie, že uvažujete s takýmto spôsobom osadenia hojdačky, ak áno tak zároveň žiadame o doplnenie informácií, či obrubník nezasahuje do ochrannej zóny tohto prvku.

Týmto žiadame preto o vysvetlenie resp. doplnenie súťažných podkladov aj s ohľadom na výkaz výmer a všetky položky s tým súvisiace“

**Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 3:**

Verejný obstarávateľ k tomu uvádza, že pri Prvoku X13 – Hojdačka jeden stĺp je osadený mimo hernú bezpečnostnú zónu. Obrubník však NAZASAHUJE do bezpečnostnej zóny herného prvku. Druhý stĺp hojdačky je osadený smerom ku trampolínam a nebude zasahovať do bezpečnostnej zóny, pretože sa v zmysle odpovede na otázku č. 3 zo dňa 09.06.2020 uvedenej v tomto liste menia rozmery trampolín, ktorých bezpečnostná zóna bude 4,0/4,0m . Celkový stavebný rozmer danej hernej zóny ( EPDM ) sa meniť nebude.

**II.**

Zároveň verejný obstarávateľ opravuje znenie čl. II. ods. 1 Návrhu Kúpnej zmluvy pre časť.č.2 , ktorá je súčasťou SP časti B3. B.3 OBCHODNÉ PODMIENKY DODANIA PREDMETU OBSTARÁVANIA zákazky pre zrejme chyby v písaní nasledovne:

Z pôvodného textu ods. 1 čl. II návrhu Kúpnej zmluvy:

- „1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok zhotoviteľa zhotoviť riadne a včas dielo: **„Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus, Trenčín – 2. časť Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus, Trenčín – hracie prvky a drobná architektúra“** a to v rozsahu výkazu-výmer, pričom jednotlivé položky výkazu-výmer sú bližšie špecifikované v projektovej dokumentácii vypracovanej oprávnenou osobou Ing. Dušan Duvač, Ing. Martin Blaško, Ing. Eva Wernerová, Ing. Richard Ďuriš (ďalej v texte označovaná aj len ako: „projektová dokumentácia“ alebo „projekt“), ktorá bola neoddeliteľnou súčasťou súťažných podkladov k verejnému obstarávaniu - podlimitnej zákazke na uskutočnenie stavebných prác: **„Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus, Trenčín - 2. časť – Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus, Trenčín- hracie prvky a drobná architektúra“** (ďalej aj „predmet zmluvy“ alebo „dielo“), vyhlásenej vo Vestníku verejného obstarávania č. 103/2020 zo dňa 13.05.2020, pod sp. zn.: 20087-WYP a záväzok Objednávateľa zaplatiť za riadne a včas dodané dielo cenu podľa čl. IV. tejto Zmluvy.

V rámci predmetu kúpy sa na základe tejto zmluvy zrealizujú nasledovné objekty:

SO 004 Pergola

SO 005 Pieskovisko

SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár

*Predmet kúpy spočíva v komplexnej dodávke herných prvkov a drobnej architektúry umiestnenej podľa návrhu v riešenom území v rozsahu výkazu-výmer SO 004, SO 005 a SO 006 a za podmienok podľa projektovej dokumentácie. Predmet kúpy zahŕňa aj dopravu na miesto plnenia a montáž predmetu kúpy.*

*Bližšia špecifikácia dodávaných tovarov vyplynula z ponuky predávajúceho ako úspešného uchádzača v zákazke, ktorá predchádzala uzatvoreniu tejto zmluvy a je obom zmluvným stranám známa“.*

Na nové znenie textu ods. 1 čl. II návrhu Kúpnej zmluvy:

„1. Predmetom tejto kúpnej zmluvy je záväzok predávajúceho dodať riadne a včas kupujúcemu tovar a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy a záväzok kupujúceho riadne dodaný tovar prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú cenu a to v rozsahu výkazu-výmer (konkrétne nižšie uvedených) a za podmienok podľa projektovej dokumentácie, ktorú spracoval: Ing. Dušan Duvač, Ing. Martin Blaško, Ing. Eva Wernerová, Ing. Richard Ďuriš (ďalej v texte označovaná aj len ako: „projektová dokumentácia“ alebo „projekt“), ktorá bola neoddeliteľnou súčasťou súťažných podkladov k verejnému obstarávaniu - podlimitnej zákazke na stavebné práce vyhlásenej vo Vestníku verejného obstarávania č. 103/2020 zo dňa 13.05.2020, pod sp. zn.: 20087-WYP :„**Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus, Trenčín – 2. časť Revitalizácia vnútrobloku vedľa hotela Magnus, Trenčín – hracie prvky a drobná architektúra**“ (ďalej len ako „predmet kúpy“ alebo „predmet zmluvy“) a záväzok Kupujúceho riadne a včas uhradiť kúpnu cenu podľa čl. IV. tejto Zmluvy.


V rámci predmetu kúpy sa na základe tejto zmluvy zrealizujú nasledovné objekty:

- SO 004 Pergola
- SO 005 Pieskovisko
- SO 006 Hracie prvky a parkový mobiliár

*Predmet kúpy spočíva v komplexnej dodávke herných prvkov a drobnej architektúry umiestnenej podľa návrhu v riešenom území v rozsahu výkazu-výmer SO 004, SO 005 a SO 006 a za podmienok podľa projektovej dokumentácie. Predmet kúpy zahŕňa aj dopravu na miesto plnenia a montáž predmetu kúpy.*

*Bližšia špecifikácia dodávaných tovarov vyplynula z ponuky predávajúceho ako úspešného uchádzača v zákazke, ktorá predchádzala uzatvoreniu tejto zmluvy a je obom zmluvným stranám známa“.*

**Prosím zohľadnite všetky vyššie uvedené informácie pri príprave vašej ponuky.**



Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta Trenčín  
v.z. JUDr. Katarína Mrázová

Prílohy:

1. výkaz výmery všetkých SO so zohľadnením vyššie uvedených zmien
2. návrh Kúpnej zmluvy pre časť č. 2